

Bibliography

- Abbott, John. *The History of Maine*. Augusta, Me., 1892.
- American Guide Series: *Maine, A Guide Down East*. Federal Writers' Project-WPA for the State of Maine. Boston, 1937.
- Bangor Daily News*. Bangor Publishing Co.
- Baron, Salo W. *The Russian Jew Under Tsars and Soviets*, Second Edition. New York, 1976.
- Beckford, William Hale. *Leading Business Men of Bangor, Rockland and Vicinity*. Boston, 1888.
- Billington, James H. *The Icon and the Axe: An Interpretive History of Russian Culture*. New York, 1966.
- Bremer, Ronald. *Compendium of Historical Sources*. Salt Lake City, 1983.
- Cannon & Company Directory of Bangor and Brewer*. Bangor, 1895 & 1916.
- Coe, Harrie B. ed. *Maine: Resources, Attractions, and its People*, 4 vols. New York, 1928.
- Cohen, Israel. *Vilna*. Philadelphia, 1943.
- Columbia Lippincott Gazetteer of the World*. Edited by Leon E. Seltzer. New York, 1952.
- Costrell, Louis. Letter to Robert Costrell, January 18, 1971.
- An outline of the Costrell family. April 26, 1971.
- Dawidowicz, Lucy, ed. *The Golden Tradition: Jewish Life and Thought in Eastern Europe*. New York, 1967.
- *From That Place and Time: A Memoir 1936-1947*. New York, 1989.
- Directory of Bangor and Brewer, Maine*. Compiled by the Portland Directory Co., Portland, Me., 1889-1921.
- Dubnow, S.M. *History of the Jews in Russia and Poland*, 3 vols. Philadelphia, 1916-1920.
- Duze, Sylvia Alpert. "Memoirs." 1982.
- Eliade, Mircea, ed. *The Encyclopedia of Religion*, 16 vols. New York, 1987.
- Farber, Kalman and Se'evi, Joseph, eds. *Memorial Book of the Community of Vileika*. Tel Aviv, 1972.
- Frumkin, Jacob, Gregor Aronson, and Alexis Goldenweiser, eds. *Russian Jewry: 1860-1917*. New York, 1966.
- Funk and Wagnells. *The Jewish Encyclopedia*, 12 vols. London, 1901-1907.
- Ganzfried, Solomon. *Code of Jewish Law: A Compilation of Jewish Laws and Customs*, 4 vols. New York, 1963.
- Gerrish, Judson and Henry ed. *History of Brownville 1824-1924*, Dover Foxcroft, Me., 1924.
- Gilden, Katya Alpert. "Notes from Background." circa 1945.
- Greenberg, Louis. *The Jews in Russia: The Struggle for Emancipation*, 2 vols. New Haven, 1965.
- Grimsted, Patricia. *Archives and Manuscript Repositories in the USSR: Estonia, Latvia, Lithuania and Belorussia*. Princeton, 1981.
- Guilford and Sangerville Town Register 1904*. Compiled by Mitchell, Remick, and Bean, Kent Hills, Me., 1904.
- Harcave, Sidney. *Years of the Golden Cockerel: The Last Romanov Tsars 1814-1917*. New York, 1968.

- Hastings, James ed. *Encyclopedia of Religion and Ethics*, 12 vols. New York, 1956.
- Hatch, Louis C., ed. *Maine: A History*. New York, 1919.
- Hebert, Richard. *Modern Maine: Its Historic Background, People, and Resources*, 4 vols. New York, 1951.
- Herndon, Richard, ed. *Biographical Sketches in and of the State of Maine*. Boston, 1897.
- Herzen, Alexander. *My Past and Thoughts*. London, 1922-1927; abridged ed. New York, 1973.
- History of Penobscot County Maine*. Compiled by Williams, Chase & Company. Cleveland, 1882.
- Hook, J.N. *Family Names: The Origins, Meanings, Mutations and History of More than 2,800 American Names*. New York, 1982.
- Joseph, Samuel. *Jewish Immigration to the United States from 1881 to 1910*. New York, 1914.
- Jurgela, Constantine. *History of the Lithuanian Nation*. New York, 1948.
- Kaganoff, Benzion C. *A Dictionary of Jewish Names and their History*. New York, 1977.
- Kastrel, Joshua. Letter to Michael Castroll, December 11, 1983.
 ----- Letter to Dan Kastrul, May 6, 1986.
 ----- Letter to Robert Costrell, May 27, 1987.
 ----- Letter to Robert Costrell, June 25, 1988.
 ----- Letter to author, January 6, 1989.
- Kolatch, Alfred J. *The Complete Dictionary of English and Hebrew First Names*. Middle Village, N.Y. 1984.
- Landman, Isaac ed. *The Universal Jewish Encyclopedia*, 10 vols. New York, 1948.
- Leroy-Beaulieu, Anatole. *The Empire of the Tsars and the Russians*. 3 vols. London, 1893-1896.
- Levitats, Isaac. *The Jewish Community in Russia, 1844-1917*. Jerusalem, 1981.
- Lincoln, W. Bruce. *In War's Dark Shadow: The Russians Before the Great War*. New York, 1983.
 ----- *Passage Through Armageddon: The Russians in War and Revolution 1914-1918*. New York, 1986.
 ----- *The Romanovs: Autocrats of All the Russias*. New York, 1981.
- Mahler, Raphael. *A History of Modern Jewry: 1780-1815*. London, 1971.
- Maine Past & Present*. Maine Writers Research Club. Boston, 1929.
- Maine Register: State Yearbook and Legislative Manual*. Compiled by Grenville M. Donham, Portland, Me., 1895-1935.
- Malkin, Carol. *The Journals of David Toback: From Innocence to Experience, From Tsarist Russia to America*. New York, 1981.
- Manning's Bangor-Brewer Directory*. Compiled by the H.A. Manning Company. Springfield, Ma., 1921-1960.
- Marsden, Norman, ed. *A Jewish Life Under the Tsars: The Autobiography of Chaim Aronson, 1825-1888*. Totowa, New Jersey, 1983.
- Miller, Madeleine S. and Miller, J. Lane. *The New Harper's Bible Dictionary*. 8th ed. New York, 1973.
- Mirsky, D.S. *Russia: A Social History*. London, 1931.

- New England Business Directory and Gazetteer*. Compiled by Sampson, Davenport & Co. Boston, 1883.
- Nyer, Sylvia Alpert as told to Saul Nyer. "Escape From the 1917 Russian Revolution." 3 vols. unpublished manuscript.
- Orvis, Julia Swift. *A Brief History of Poland*. Boston, 1917.
- Proceedings of the Centennial Celebration June 13, 1914: Sangerville, Maine 1814-1914*. Dover, Me., 1914.
- Prokhorov, A.M. ed. *The Great Soviet Encyclopedia*, 31 vols. New York, 1982.
- Raisin, Jacob. *The Haskalah Movement in Russia*. Philadelphia, 1913.
- Rottenberg, Dan. *Finding Our Fathers: A Guidebook to Jewish Genealogy*. New York, 1977.
- Roth, Cecil, ed. *Encyclopaedia Judaica*, 16 vols. Jerusalem, 1972.
- Sachs, A.S. *Worlds That Passed*. Philadelphia, 1928.
- Sanders, Ronald. *The Downtown Jews: Portraits of an Immigrant Generation*. New York, 1969.
- Sangerville Sesquicentennial 1814-1964*. Sangerville, Me., 1964.
- Sawtelle William R. *Early Brownville and Her Slate Quarries*. Milo, Me., 1987.
- *Of Brownville and the Junction*. Milo, Me., 1983.
- Segal, Henry H. ed. *Congregation Beth Israel Diamond Jubilee 1888-1963*. Bangor, Me., 1963.
- Shulman, Abraham. *The Old Country*. New York, 1974.
- Singer, Isaac Bashevis. *In My Father's Court*. Philadelphia, 1966.
- Singer, Israel Joshua. *Of a World That is No More*. New York, 1970.
- Slownik Geograficzny Krolestwa Polskiego*, 16 Vols. Warsaw, 1890.
- Stanislawski, Michael. *Tsar Nicholas I and the Jews: The Transformation of Jewish Society in Russia 1825-1855*. Philadelphia, 1983.
- Tobias, Henry J. *The Jewish Bund in Russia: From Its Origins to 1905*. Stanford, Ca., 1972.
- Tseplyaev, Vasilii. *The Forests of the USSR*. Moscow, 1961.
- U.S. Department of Foreign Trade and Commerce. *Forests and Timber Resources of Poland*. Washington, D.C., 1922.
- Vakar, Nicholas. *Belorussia: The Making of a Nation*. Cambridge, Ma., 1956.
- Varney, George. *A Gazetteer of the State of Maine*. Boston, 1882.
- Vsia Rossia*. Moscow, 1895, 1899, 1903, 1905.
- von Haxthausen, August. *The Russian Empire: Its People, Institutions, and Resources*. 2 vols. London, 1856.
- Wandycz, Piotr S. *The Lands of Partitioned Poland, 1795 1918*. Seattle, 1974.
- Weisser, Michael. *A Brotherhood of Memory: Jewish Landsmanshaftn in the New World*. New York, 1985.
- Who Was Who in America*. 3 vols. Chicago, 1943.
- Who's Who in America*. Chicago, 1932, 1938, 1940, 1942, 1954.
- Wincelberg, Shimon and Anita. *The Samurai of Vishogrod: The Notebooks of Jacob Maratek*. Philadelphia, 1976.
- Winter, Nevin. *The New Poland*. Boston, 1923.
- Wolfe, Lucien ed. *The Legal Sufferings of the Jews in Russia: A Survey of their Present Situation, and a Summary of Laws*. London, 1912.
- Zbor Pomnikau Historyi i Kultury Belarusi*. Minskaia Voblasts. Minsk, 1987.

Acknowledgements

The challenge of writing *The Alperets and Cohens* was made easier through the good fortune of having several well informed relatives who placed extensive materials at my disposal, and then nursed me along the path of discovery. My parents, Sidney and Sonia Alpert, supplied the first family outline to get me started and then patiently endured my exhaustive reports as each new discovery was made about who was related to who. I especially thank my mother whose interest in this project was as great as if the subjects had been her own ancestors rather than those of her husband.

Katya Alpert Gilden and Sylvia Alpert Duze supplied critical biographical sketches that became a cornerstone to this history. Because Katya and Sylvia transformed oral history from their parents into written memoirs, valuable insights into the character and activities of these and other family members were preserved. Among the many individuals who shared stories and reminisces that helped shape my understanding of the family in the early years, when it was a smaller, more cohesive unit, it is Katya and Sylvia who stand out.

Pauline Cohen's contributions were also indispensable. Her encyclopedic knowledge of the descendants of Nathan Cohen and Yankev Alperowitz was as impressive as it was useful; and it is thanks to her that we have the correspondence that makes up the second half of this book, as well as many of the photographs that have been reprinted here.

Special thanks go to Saul and Sylvia Nyer for permission to quote from their manuscript, "Escape;" Louis Costrell for providing copies of personal letters and papers regarding the history of the Costrells; Rose Alpert Gordon for her background about the lives of the descendants of Aaron and Sarah Alperowitz; Sadye Cohen Harris for her memories of early Bangor and her father, Samuel M. Cohen; Miriam Alpert Meyers for her account of the Alperets of Bangor and Boston; and Charlotte Cahners Glass for her survey of the descendants of Sarah Cohen and Hyman Epstein.

I also wish to thank Michael Alpert and Roger Levenson for their encouragement and advice regarding the production of this book.

Finally, I am grateful for friends like Debbie Glass, who was swept into this project at the last minute and agreed to copy-edit my manuscript, and Ed and Carolyn Russell of Winterport, Maine who shared the warmth and hospitality of their home during my numerous research trips to Bangor.

J.S.A.

San Francisco
April 1990

About the Author

Jordan Steven Alpert was born July 20, 1953 in Bangor, Maine. He discovered during the course of researching the *Alperets and Cohens* that like many of his ancestors, his name was changed. Originally given the name Steven, after his great uncle Simon Alpert, his names were reversed on the advice of the family doctor so that his first initial would match that of his twin sister, Judith.

At the age of fifteen Jordan Alpert left Bangor for California. He was educated at California State University, San Diego and has lived in New Mexico, Arizona and California over the past twenty-one years. He is currently an executive with a mail order firm in the San Francisco Bay area. *The Alperets and Cohens of Bangor, Maine* is his first book.

About the Translator

Daniel Marlin is a native of the Rockaway Peninsula in New York City. He has lived in Berkeley, California for many years, where he studied Yiddish language and literature with the poet, Malka Heifetz Tussman. He has published two books of poetry in English and one in Yiddish. His paintings are in collections in the U.S., Europe and Japan.